**Corrigé Thème DS1 Mines**

C’est la revue [*The Atlantic* qui nous apprend la disparition des salles à manger des foyers américains](https://www.theatlantic.com/ideas/archive/2024/06/dining-rooms-us-homes-apartments/678633/).

**The magazine The Atlantic has reported/ reports on the disappearance of dining rooms from American households / homes.**

**The magazine The Atlantic has revealed/ reveals that dining rooms have been disappearing / are disappearing from American households / homes.**

**According to The Atlantic, dining rooms have been…/ are disappearing**

-to break the news that… = un peu fort ici

-houses = strictement pour le bâtiment

-to appear  to disappear

-to vanish (litt)

-to fade = s’estomper

Cette évolution est le fruit d’une demande de la part des occupants, à laquelle répondent donc les promoteurs immobiliers.

**Such a change / such a development**

**This change / this evolution**

**has come at the request of occupants / residents / dwellers,**

**stems from / results from a request from / a demand from occupants / residents / dwellers,**

**to which real estate developers / property developers are responding.**

**that real estate developers are meeting.**

-supply and demand

-to meet / satisfy someone’s demand(s)

-inhabitants ( pour un pays)

- to answer something ( pas de to)

Mais *The Atlantic* note une mutation beaucoup plus radicale : "dans bien des nouveaux appartements, manque même l’espace pour installer une table et des chaises.

**But the Atlantic highlights / pinpoints a far more radical mutation / change / shift / transformation:**

**“in many a new flat / apartment / in many new apartments, there is not even (a / the) space for a table or chairs.**

**“many new flats are even lacking an area to put a table and chairs.**

**do not contain a place for a table or chairs.**

**even a/the space to put a table and chairs is absent / is lacking / is missing (UK)**

-to lack --> a lack of sth

-a lake = UN LAC

-si négation dans la phrase, je n’utilise pas AND mais OR

Manger est relégué aux canapés et aux chambres à coucher, recevoir à dîner est devenu en pratique impossible".

**Eating has been relegated to couches / sofas and bedrooms,**

**and in practice,**

**hosting dinner / inviting people over for dinner / hosting dinner guests**

**has become impossible / is no longer feasible / is no longer a feasible plan.**

**People now eat on their couches and in their bedrooms…**

**Meals are now taken on couches and in bedrooms…**

-to have some guests over

-a dinner party

-to throw a (dinner) party / a party of 5

-to invite people (over) for dinner

Comme le dit sans détours un promoteur immobilier : aujourd’hui, "les appartements sont conçus pour glander en regardant Netflix".

As a real estate developer rather bluntly / straightforwardly put it:

As a property developer said straight out / stated point blank:

today, “apartments are (being) made / designed for Netflix and chill / for chilling while watching Netflix.”

today’s apartments…

apartments today… for loafing about / loafing around in front of Netflix.

**-to get straight to the point**

**-bluntly (ADV) / blunt (ADJ) = direct**

**-point-blank: *she rejected my proposal point blank.***

**-straight out: *he told her straight out that the position had already been filled.***

**Construction FOR + V-ing**

-FUNCTION : pour la fonction de qqch ou la façon dont est utilisé qqch :

*I need new shelves* ***for storing*** *books.*

*A hammer is a tool used* ***for forcing*** *nails into wood.*

-REASON :

*She is famous* ***for being*** *a good singer.*

**Construction TO + BV**

-PURPOSE / INTENTION

*He is studying* ***to become*** *a doctor.*

*We will stop by* ***to help*** *you store everything.*

De nombreux facteurs expliquent le phénomène, les prix de l’immobilier évidemment, le nombre de familles monoparentales, mais aussi des règles d’urbanisme datant de Mathusalem et qu’il faudrait revoir.

**Many factors (can) account for this phenomenon, among which are real estate prices, obviously, as well as (the rise in) the number of single-parent families, but also town planning legislation / regulation(s) which is/ are as old as Methuselah and requires reconsidering / needs to be overhauled / requires an overhaul.**

**This trend / phenomenon is due to a number of factors, including real estate prices, obviously, as well as a rise in the number of single-parent families,**

**but also extremely outdated town planning regulations/legislation which need(s) to be overhauled / reconsidered**

**but also town planning legislation which is as old as the hills / as old as time / and needs to be…**

*The Atlantic* met en rapport ces nouveaux modes de vie et l’épidémie de solitude qui frappe les États-Unis.

**The Atlantic draws a parallel / makes a link / establishes a link between these new habits / lifestyles and the loneliness epidemic / the epidemic of loneliness**

**that is raging across / has been raging across the US.**

**that is plaguing the US / has been plaguing the US.**

**that is hitting the US / that has been hitting the US.**

-to rage = faire rage --> to rage across the country

-to be lonel**y** = adj

-lonel**i**ness = N

**Rappel TEMPS ET ASPECTS**

**Présent simple :**

-vérité générale French people eat snails

-caractéristique Tango is a Latin dance

-habitude Paul walks to school everyday

-permanence I live in Bordeaux

**Présent en BE V-ing : (currently)**

-action en cours he’s running to the store to buy chocolate

-subjectivité / appréciation de l’énonciateur you’re being obnoxious

-futur « de l’agenda » I’m meeting my boss tomorrow

-caractère occasionnel de qqch she is eating snails today

**Present perfect :**

-lien passé / présent (bilan) I have visited Berlin twice

-immédiateté (souvent avec *just*) I’ve just seen her leave the room

-conséquence dans le présent / résultat I’ve failed at convincing him to come home

-traces dans le présent d’une activité passée (present perfect en BE + V-ing) He’s been working till dawn, that’s why he is so tired.